

CURRICULUM VITAE

I. DADOS PESSOAIS

Nome completo: Alberto Gómez Bautista
Nº de identificação: 10085387-W
Morada: Rua Actor Francisco Ribeiro, nº 5, 2º A, 2795-086, Linda-a-Velha, Oeiras.
Telefone: 914 663 324
Correio eletrónico: agbtrad@gmail.com
Data de nascimento: 1 de outubro de 1977
Nacionalidade: Espanhola
Naturalidade: Ponferrada, Leão

II. GRAUS ACADÉMICOS

- 2017 Mestre em Tradução para a Comunicação Internacional pela Universidade de Vigo (1 ano).
- 2013 Doutor em Filologia Românica pela Universidade Complutense de Madrid.
- 2011 Registo de formador na área de domínio C05 - Didáticas Específicas (língua e Culturas Espanholas). Registo realizado pelo Conselho Científico-Pedagógico de Formação Contínua.
- 2005 Diploma de Estudos Avançados em Filologia Românica com a tese de mestrado intitulada *La formación de palabras en mirandés*, com resultado de «*Sobresaliente*». Apresentada na Universidade Complutense de Madrid.
- 2001 Curso de Aptidão Pedagógica e Estágio em Ensino de Línguas Estrangeiras, Facultad de Educación da Universidade de Salamanca.
- 2000 Licenciado em Estudos Portugueses pela Universidade de Salamanca.

III. ATIVIDADE PROFISSIONAL

- 2017 Professor Adjunto Convidado no Instituto Superior de Administração e Contabilidade de Lisboa.
- 2015-2016 Bolseiro de Investigação no programa de bolsas de investigação para estrangeiros (literatura) na Fundação Calouste Gulbenkian (dez meses).
- 2010-2015 **Leitor na Universidade de Aveiro** no Departamento de Línguas e Culturas (DLC) e no Departamento de Educação (DE) nas licenciaturas de Tradução, Línguas, Literaturas e Culturas, Línguas e Estudos Editoriais, Línguas e Relações Empresariais. E nos Cursos de 2º Ciclo: Mestrado em Tradução Especializada, Mestrado em Relações Empresariais e no Mestrado em

Ensino do Português no 3º Ciclo do Ensino Básico e no Ensino Secundário e de Língua Estrangeira [Espanhol] nos Ensino Básico e Secundário.

Outros Cargos e funções na Universidade de Aveiro:

- Revisor e tradutor no Gabinete de Tradução, Revisão e Comunicação Técnica (TRADUCTEK) do Departamento de Línguas e Culturas da Universidade de Aveiro (2010-2015).
- Responsável pela elaboração dos programas das disciplinas de licenciatura: Espanhol I, II, V e VI; Espanhol Técnicas de Expressão I, II, V e VI; Práticas de Tradução I e II; Espanhol A1 e A2 nos Cursos Livres de Línguas da Universidade de Aveiro e das disciplinas de mestrado Práticas Avançadas de Tradução I e II; Cultura Espanhola.
- Desde 2010 até 2015, responsável na Universidade de Aveiro pelas provas de espanhol para as candidaturas de acesso à universidade para maiores de 23 anos.
- Tutor no programa de tutorias da Universidade de Aveiro (2013-2014).
- Responsável pelas provas de nível de espanhol para reconhecimento/equivalência a nível de licenciatura (2013-2015).
- Orientador da prática de ensino supervisionada no Agrupamento de Escolas José Estevão (2013-2015).
- Orientação de Teses de Mestrado e Relatórios de Estágio (2º ciclo):
 - No Mestrado em Ensino do Português no 3º Ciclo do Ensino Básico e no Ensino Secundário e de Língua Estrangeira [Espanhol] nos Ensino Básico:
 - Coorientação de estágio do licenciado Geraldo de Almeida Paiva.
 - Coorientação de estágio da licenciada Paula Alexandra Matos Nogueira.
 - Orientação do relatório de Paula Alexandra Matos Nogueira: *A Webquest no desenvolvimento da competência intercultural no ensino de ELE.*
 - No Mestrado em Tradução Especializada (ciências da saúde):
 - Orientação da tese de mestrado de Ofélia Esteves: *O papel da tradução na área farmacêutica.*
 - Orientação da tese de mestrado de Victor Bastos: *Síndrome de Asperger: Tradução e Terminologia* (em curso).
 - Orientação da tese de mestrado de Clarisse Pereira: *Relatório de tradução sobre a Doença de Alzheimer: Presente e Futuro* (em curso).
 - No mestrado em Língua e Relações Empresariais:
 - Orientação da tese de mestrado da licenciada Stefany Pérez Araújo: *A Terminologia na Área do Turismo em Galego e Português, análise contrastivo* (em curso).

Unidades curriculares lecionadas nos cursos de licenciatura e mestrado na Universidade de Aveiro nas licenciaturas de Tradução, Língua Literaturas e Culturas, Estudos Editoriais e Línguas e Relações Empresariais

2014-2015 Disciplinas em cursos de 1º Ciclo:

Espanhol V, Espanhol V Técnicas de Expressão, Espanhol V, Espanhol V Técnicas de Expressão e Linguística Espanhola.

Disciplinas em cursos de 2º Ciclo:

Prática de Ensino Supervisionada I, Prática de Ensino Supervisionada II e Seminário de Investigação em Ensino de Línguas I e Seminário de Investigação em Ensino de Línguas II no Mestrado em Ensino do Português no 3º Ciclo do Ensino Básico e no Ensino Secundário e de Língua Estrangeira [Espanhol] nos Ensino Básico e Secundário.

Cursos Livres:

Espanhol A1 no âmbito dos Cursos Livres do Departamento de Línguas e Culturas da Universidade de Aveiro.

2013-2014 Disciplinas de 1º Ciclo:

Espanhol VI, Espanhol VI Técnicas de Expressão, Linguística Espanhola, Espanhol V, Espanhol V Técnicas de Expressão.

Disciplinas de 2º Ciclo:

Prática de Ensino Supervisionada I, Prática de Ensino Supervisionada II; Seminário de Investigação em Ensino de Línguas I e Prática de Ensino Supervisionada II (docente) no Mestrado em Ensino do Português no 3º Ciclo do Ensino Básico e no Ensino Secundário e de Língua Estrangeira [Espanhol] nos Ensino Básico e Secundário.

Cursos Livres:

Espanhol A1 no âmbito dos Cursos Livres do Departamento de Línguas e Culturas da Universidade de Aveiro.

2012-2013 Disciplinas de 1º Ciclo:

Espanhol V, Espanhol V Técnicas de Expressão, Práticas de Tradução I, Práticas de Tradução II, Linguística Espanhola.

Disciplinas de 2º Ciclo:

Espanha Multicultural no Mestrado em Ensino do Português no 3º Ciclo do Ensino Básico e no Ensino Secundário e de Língua Estrangeira [Espanhol] nos Ensino Básico e Secundário) e Práticas Avançadas de Tradução no Mestrado em Tradução especializada.

Cursos livres:

Espanhol A2 no âmbito dos Cursos Livres do Departamento de Línguas e Culturas da Universidade de Aveiro.

2011-2012 Disciplinas de 1º Ciclo:

Espanhol V, Espanhol V Técnicas de Expressão, Práticas de Tradução I, Espanhol II.

Cursos Livres:

Espanhol A2 no âmbito dos Cursos Livres do Departamento de Línguas e Culturas da Universidade de Aveiro).

2010-2011 Disciplinas de 1º Ciclo:

Espanhol I, Práticas de Tradução I, Espanhol II.

2010-2011 Leitor com bolsa do MAEC-AECID (Ministerio de Asuntos Exteriores y de Cooperación-Agencia Española de Cooperación Internacional para el Desarrollo) na Universidade de Aveiro.

2007-2010 Professor Auxiliar Convidado na Universidade Lusófona de Humanidades e Tecnologias de Lisboa (2007-2010), nos cursos de Turismo, Gestão de Empresas, Gestão de Recursos Humanos e Tradução e Interpretação.

2003-2010 Professor no Instituto Cervantes de Lisboa, de Língua Espanhola como língua estrangeira e de Tradução português-espanhol. Como professor colaborador entre 2003-2010 e desempenhando funções de Professor Interino a tempo inteiro entre 05/05/2010 e 28/06/2010.

2005-2006 Professor no Lycee Français Charles Lepierre de Lisboa, de Língua Espanhola, ensino secundário.

2004-2010 Professor e tradutor de Espanhol na Câmara Municipal de Lisboa.

2003-2005 Professor na Escola dos Mestres de Lisboa, de língua espanhola no ensino secundário recorrente.

2003 Professor no Instituto Espanhol de Línguas de Lisboa, de tradução espanhol-português e português-espanhol.

2000 Tradutor de português-espanhol, de espanhol-português, inglês-português e inglês-espanhol na firma Philos Comunicação Global Lda. sediada no Porto, como bolseiro do programa Leonardo da Vinci (6 meses).

Outras atividades académicas relevantes

- Presidente do tribunal de exames para a obtenção do Diploma de Espanhol Língua Estrangeira do Instituto Cervantes, Porto, Maio de 2010.
- Vogal do tribunal de exames para a obtenção do Diploma de Espanhol Língua Estrangeira do Instituto Cervantes, Lisboa, nas convocatórias de maio de 2008, maio de 2009, novembro de 2009, novembro de 2010, maio de 2011.
- Adaptação e elaboração de materiais didáticos para alunos invisuais no Instituto Cervantes de Lisboa.
- Coordenador e colaborador na elaboração de exames e provas de avaliação de diversos níveis e materiais didáticos no Instituto Cervantes de Lisboa.
- Tutor das Aulas Virtuais de Espanhol (AVE) do Instituto Cervantes.

Participação em júris e provas públicas

Membro de júri (na qualidade de orientador) das provas públicas de defesa da Tese de Mestrado *A Tradução e a sua Relevância na Indústria Farmacêutica*, da autoria de Ofélia Esteves, celebradas no Departamento de Línguas, Literaturas e Culturas da Universidade do Aveiro, a 23 de julho de 2015.

Membro de júri (na qualidade de orientador) das provas públicas de defesa da Tese de Mestrado *A webquest no desenvolvimento da competência intercultural*, da autoria de Paula Alexandra Matos Nogueira, celebradas no Departamento de Educação da Universidade do Aveiro, a 11 de novembro de 2014.

IV. FORMAÇÃO NA ÁREA DA DIDÁTICA DE ESPANHOL COMO LÍNGUA ESTRANGEIRA

- 2008 Curso de criação de materiais didáticos, ministrado pela Universidad de Alcalá, Espanha (duração: 40 horas).
- 2006 Curso de formação de tutores da *Aula Virtual de Español* à distância, desenhado pelo *Instituto Cervantes* em colaboração com a Universitat Oberta de Catalunya, (duração: 28 horas).
- 2006 Curso de formação para professores *Español para inmigrantes*. Universidad Internacional de Andalucía, (duração: 30 horas).
- 2003-2008 Programa de formação de professores de espanhol como língua estrangeira, organizado pelo Instituto Cervantes, (duração: 58 horas).
- 2003 Curso de formação básica para professores de espanhol como língua estrangeira organizado conjuntamente pelo Instituto Cervantes e a Universidad de Murcia, (duração: 32 horas).

V. ATIVIDADE CIENTÍFICA

- 2013 Tese de doutoramento intitulada *El mirandés: historia, contexto y procesos de formación de palabras*. Com a classificação “Apto *cum laude*” e obteve a menção de Doutor Europeu. Consultar em <http://eprints.ucm.es/23981/1/T35037.pdf>

Artigos publicados

- 2016 “Ua Polémica al redor de la Lhéngua Mirandesa”, *Studos de Lhéngua i Cultura*, revista da Associação de la Lhéngua i la Cultura Mirandesas.
- 2011 “Referencias a la lengua mirandesa en la literatura de viajes” publicado em *IANUA Revista Philologica Romanica*, 11, pp. 207-216. Consultar em <http://www.romaniaminor.net/ianua/Ianua11/12.pdf>
- 2011 “Rompecabezas de frases y dichos” (Unidade Didática) publicada na *Azulejo para el aula de español*, 4. Consejería de Educación da Embaixada de Espanha em Portugal, pp. 57-65.
- 2010 “Están locos estos terrícolas” (Unidad Didáctica) publicado na revista *Azulejo para el aula de español*, 3. Consejería de Educación da Embaixada de Espanha em Portugal, pp. 41-46. Consultar em <http://www.mecd.gob.es/dctm/ministerio/educacion/actividad-internacional/consejerias/portugal/publicaciones/Azulejo3.pdf?documentId=0901e72b808251e1>

- 2009 “Francisco Niebro, un poeta mirandés” *Revista Babilonia* da Universidade Lusófona de Humanidades e Tecnologias, pp. 31-46. Consultar em <http://revistas.ulusofona.pt/index.php/babilonia/article/view/898/732>
- 2005 “Algunhas notas sobre a lingua galega na Franxa Leste” artigo publicado na revista de filologia galega *Madrygal* da Universidade Complutense de Madrid. Consultar em: <http://revistas.ucm.es/index.php/MADR/article/viewFile/MADR0404110063A/33200>
- 2003 “Sobre a (non) necesidade de un subpadrón para o galego de O Bierzo”. Revista eletrónica da Romania Minor, pp. 23-25. Consultar em www.romaniaminor.net/marelingua_01.pdf
- 2003 “A situación do galego exterior: o caso berciano”. Em *De Linguis Iberorromanicis*, Romania Minor, pp. 57-62. Consultar em www.romaniaminor.net/alternativa/iberorromanico.pdf
- 2003 “La normativización de lenguas minorizadas en Europa; la cuestión ortográfica en el gallego actual”. Em *De Linguis Iberorromanicis*, Romania Minor, pp. 73-84. www.romaniaminor.net/alternativa/iberorromanico.pdf

Capítulos de libros e libros

Gómez Bautista, Alberto (2017); *Introducción a la historia de la literatura mirandesa*. Madrid: Ianua Editora. (ISBN: 978-84-617-7964-2)

Gómez Bautista, Alberto (2017). Línguas e variedades fronteiriças de Portugal. In *Ecolinguismo e Línguas Minoritárias*. (ISBN: 978-972-789-496-3), pp. 11-28.

Lurdes de Castro Moutinho & Alberto Gómez Bautista (2017). Uma primeira abordagem ao estudo da prosódia da língua mirandesa. In *Ecolinguismo e Línguas Minoritárias*. (ISBN: 978-972-789-496-3), pp. 117-140.

Bautista, Alberto Gómez; Rosa Lúcia Coimbra e Lurdes de Castro Moutinho (2015). Proposta para o estudo da variação prosódica em mirandês contemporâneo. In: Moutinho, Lurdes de Castro; Rosa Lúcia Coimbra e Elisa Fernández Rei. *Estudos em variação geoprosódica*. Aveiro: UA Editora (ISBN: 978-972-789-467-3), pp. 9-19.

Coimbra, Rosa Lúcia; Alberto Gómez Bautista e Lurdes de Castro Moutinho (2015). A interferência linguística em prosódia: Um estudo de caso. In: Moutinho, Lurdes de Castro e Rosa Lúcia Coimbra; FERNÁNDEZ REI, Elisa. *Estudos em variação geoprosódica*. Aveiro: UA Editora (ISBN: 978-972-789-467-3), pp. 169-185.

Comunicações com publicação

- 2016 “Contributo para uma história do asturo-leonês em Portugal. XXXIVº Xornaes Internacionales d’Estudio. Academia de la Llingua Asturiana. 3, 4 e 5 de novembro. Oviedo, Espanha (texto publicado em outubro: <http://www.academiadelalingua.com/lletresasturianas/pdf/1478591757Art%C3%ADculu%204-Alberto%20G%C3%B3mez%20Bautista-Contributo%20para%20uma%20hist%C3%B3ria%20do%20asturo-leon%C3%AAs.pdf>).
- 2016 “A Língua Portuguesa e a Ciência: Problemas e Desafios”, Atas do 3º Congresso Internacional “Pelos mares da língua portuguesa”. Universidade de Aveiro.
- 2016 “Contributo para uma história do asturo-leonês em Portugal. XXXIVº Xornaes Internacionales d’Estudio. Academia de la Llingua Asturiana. 3, 4 e 5 de novembro. Oviedo, Espanha.
- 2015 “A formação de palavras em mirandês e a obsolescência linguística”, *Lletres Asturianas – Boletim da Academia de la Llingua Asturiana*. Disponível em <http://www.academiadelalingua.com/lletresasturianas/pdf/1429011623Art%C3%ADculu%202-Alberto%20G%C3%B3mez%20Bautista-A%20forma%C3%A7%C3%A3o%20de%20palavras%20em%20mirand%C3%AAs%20e%20a%20obsolesc%C3%Aancia%20lingu%C3%ADstica.pdf>
- 2014 “Ideologias linguísticas em Portugal: a língua e a cultura mirandesas e a Lusofonia”, Atas do II Congresso Internacional “Pelos mares da língua portuguesa”. Universidade de Aveiro.
- 2012 “Sobre la proximidad léxica entre el portugués y el español. Revisión y análisis de los datos: los falsos amigos y los préstamos” *Actas del IV Congreso de la enseñanza de Español en Portugal* (2011), pp. 80-88. <http://www.mecd.gob.es/portugal/dms/consejerias-exteriores/portugal/publicaciones/ActasIVCongresoEvora.pdf>
- 2012 “Selección y presentación de materiales audiovisuales en la clase de ELE: el caso de los cortometrajes” em coautoria com Beatriz Moriano, *Actas del IV Congreso de la enseñanza de Español en Portugal* (2011), pp. 204-224. <http://www.mecd.gob.es/portugal/dms/consejerias-exteriores/portugal/publicaciones/ActasIVCongresoEvora.pdf>

Comunicações, palestras e conferências

- 2015 “A interferência linguística em prosódia: um estudo de caso”, comunicação em coautoria com Lurdes Moutinho e Rosa Lúcia Coimbra.
- 2015 “Amadeu Ferreira i la Lhéngua Mirandesa”, mesa redonda. I Jornadas de Lhéngua i Cultura Mirandesas. Câmara Municipal de Miranda do Douro e Associaçon de la Lhéngua i la Cultura Mirandesas. Miranda do Douro.
- 2015 “Diferencia en la organización de la información en español y portugués”. Palestra. VI Congreso sobre la Enseñanza del Español en Portugal.
- 2015 “La formação de palabras an mirandés” conferência apresentada na “Festa dos Sabores” organizada pela Câmara Municipal de Miranda do Douro.
- 2014 “Algunas notas sobre la formación de palabras en mirandés”, conferência no âmbito das XXXIII Xornaes Internacionales d’Estudiu organizadas pela Academia de la Llingua Asturiana na Universidad de Oviedo.
- 2014 “A obsolescência linguística nos processos de formação de palavras em mirandês” comunicação no âmbito das III Jornadas de Ciências da Linguagem realizadas no Departamento de Línguas e Culturas da Universidade de Aveiro.
- 2014 “Mirandês – a outra língua de Portugal”, póster apresentado no âmbito das III Jornadas de Ciências da Linguagem realizadas no Departamento de Línguas e Culturas da Universidade de Aveiro.
- 2014 “Ideologias linguísticas em Portugal: a língua e a cultura mirandesas e a Lusofonia” comunicação apresentada no II Congresso Internacional “Pelos mares da língua portuguesa” realizado no Departamento de Línguas e Culturas da Universidade de Aveiro.
- 2014 “Fala-se aqui também o mirandês”, atelier de Sensibilização à Diversidade linguística e Cultural, nas Jornadas Plurilingues, Escola Secundária Quinta das Flores, Coimbra.
- 2013 “Políticas lingüísticas en Portugal: el caso del idioma mirandés”. *II Seminario interuniversitario. Plurilingüismo en la Península Ibérica: Políticas lingüísticas*, Universidad Complutense de Madrid, Madrid, Espanha.
- 2012 “As Línguas Ibero-românicas não estatais na era da Internet” palestra apresentada no Congresso Internacional *As línguas não estatais e as novas tecnologias da informação e da comunicação*, organizado pelo Departamento de Línguas e Culturas da Universidade de Aveiro, a Associaçon da Lhéngua Mirandesa e a Universidad Nacional de Educação a Distancia (Espanha).

Alberto Gómez Bautista
Rua Actor Francisco Ribeiro, nº 5, 2º A.
2795-086, Linda-a-Velha, Oeiras,
Portugal.
Telefone: +351 914 663 324
e-mail: agbtrad@gmail.com

- 2011 “Lengua y sociedad: el caso de los lectores ECI/AECI en Portugal”, mesa redonda no âmbito das *V Jornadas de Estudos Espanhóis e Hispano-Americanos: “El español toma la palabra”*, Universidade do Minho, Braga.
- 2010 “O Galego do Exterior: O Caso do Galego do Bierzo” conferência, no âmbito das actividades organizadas pelo Centro de Estudos Galegos da Universidade Nova de Lisboa, Lisboa.
- 2008 “As Relações Luso-Espanholas e o Ensino de Espanhol em Portugal”, organizado pela ULHT na Expolíngua de Lisboa.
- 2005 Colóquio conjunto na Universidade Nova de Lisboa com José Pedro Ferreira, *Introduçon a la Lhéngua Mirandesa*.
- 2004 Apresentação nas primeras jornadas de jovens investigadores, inserida no Seminário Internacional Complutense dedicado a *La Aventura de Viajar y sus Escrituras*, com a palestra intitulada *La Literatura de Viajes y la Lengua Mirandesa*.
- 2004 No *II Seminario Ibero-Itálico de Minorías Lingüísticas* em Graus, Aragão com a comunicação “Línguas em Contacto na Comarca de O Berço: Galego, Asturo-leonês e Castelhana”.
- 2003 “A situación da lingua galega no Bierzo”, conferência organizada pelo Leitorado de Galego na Universidad Complutense de Madrid.
- 2003 “O Galego Exterior”, conferência proferida na Escola Oficial de Idiomas Jesús Maestro de Madrid.
- 2002 Nas jornadas “O Galego Hoxe” com a comunicação “A Situación da Lingua Galega no Bierzo Occidental”, na Universidade de A Coruña.
- 2001 No seminário “Una Porta Sulle Lingue Non Dominanti” organizado pela Província de Oristano e a Rijksuniversiteit Groningen. Com a comunicação *Normativisation of Minorised Languages in Europe*.
- 2000 Primeiro accésit no *II Concurso Lingüístico e Literario do Lectorado Galego de Salamanca*.

Workshops

- 2013 “Aula aberta de Mirandês” no âmbito do programa de formação para estudantes chineses, Universidade de Aveiro.
- 2012 “Recursos para la expresión oral y la comprensión auditiva”, Curso de atualização para professores de espanhol como língua estrangeira, Instituto Cervantes e Consejería de Educación da Embaixada de Espanha em Lisboa, Lisboa.

Alberto Gómez Bautista
Rua Actor Francisco Ribeiro, n.º 5, 2.º A.
2795-086, Linda-a-Velha, Oeiras,
Portugal.
Telefone: +351 914 663 324
e-mail: agbtrad@gmail.com

- 2012 “Recursos digitais para el aula de ELE” no *I seminario práctico de didáctica para profesores de ELE en Portugal*, organizado pela Consejería de Educación da Embaixada de Espanha em Portugal, o Núcleo de Estudos Ibéricos e Ibero-Americanos de FCSH da Universidade Nova e a editora EnClaveELE, Lisboa.
- 2011 “Recursos para la expresión oral y la comprensión auditiva”, Curso de actualização para professores de espanhol como língua estrangeira, Instituto Cervantes e Consejería de Educación da Embaixada de Espanha em Lisboa, Aveiro.
- 2011 “Problemas de la traducción portugués-español”, organizado pelo Núcleo de Estudos Ibéricos e Ibero-Americanos de FCSH da Universidade Nova, Lisboa.
- 2006 Formador de Língua Mirandesa no Castelo de São Jorge em Lisboa, aulas enquadradas na exposição Burros de Oliviero Toscani e em colaboração com Bina Canguero e Amadeu Ferreira. 28 e 29 de Janeiro.

Outras publicações

- 2005 “A república das palavras” publicado na Newsletter da Associação Fala Ceibe e acessível no blog <http://falaceibe.blogspot.pt/2007/03/repblica-das-palabras-de-alberto-gmez.html>.
- 2005 “O que nos fai seguir” publicado na Newsletter da Associação Fala Ceibe e acessível no blog <http://falaceibe.blogspot.pt/2007/11/o-que-nos-fai-seguir.html>
- 2003-2004 Publicação periódica da banda desenhada “Ls zoelas” no *Jornal Nordeste*, na página *Miranda: tierra, gente i lhéngua*. Em co-autoria com Amdeu Ferreira (com os pseudónimos de Niebro –Amadeu Ferreira- e Manuol – Alberto Gómez-). Entre março de 2003 e fevereiro de 2004.

Atividades de carácter científico ou pedagógico

- 2014- Revisor de diversas publicações científicas.
- 2015 V Jornadas de Ciências da Língua. Centro de Línguas e Culturas da Universidade de Aveiro.
- 2016 Colóquio Internacional sobre Ecolinguismo e Línguas Minoritárias / Cunceilho Anternacional subre Ecolhenguismo i Lhénguas Minoritairas (<http://cllc.web.ua.pt/vl/pt-pt/node/12>), Universidade de Aviero, Câmara Municipal de Miranda do Douro e Associaçon de la Lhéngua i de la Cultura Mirandesa. Membro do comité organizador e da comissão científica.

Alberto Gómez Bautista
Rua Actor Francisco Ribeiro, nº 5, 2º A.
2795-086, Linda-a-Velha, Oeiras,
Portugal.
Telefone: +351 914 663 324
e-mail: agbtrad@gmail.com

- 2014 Jornadas Internacionais "Literatura galega: identidade, alteridade e exílio", Universidad Nacional de Educación a Distancia / Universidad Complutense de Madrid, membro do comité científico (18 e 19 de setembro).
- 2012-2015 Monitor científico na "Academia de Verão". Universidade de Aveiro.
- 2013 Redigiu o documento "Propostas para uma política linguística sustentável para a língua mirandesa" apresentado à Câmara Municipal de Miranda do Douro a pedido da *Associação de la Lhéngua Mirandesa*.
- 2013 *V Congreso de la enseñanza de Español en Portugal*, membro do comité de organização, Aveiro.
- 2013 Organizou junto com a Professora Ana Margarida Ramos o Ciclo de Conferências *Literatura para a Infância e Juventude "Em Abril, Livros Mil..."* no Departamento de Línguas e Culturas de Universidade de Aveiro, Aveiro.
- 2012 *As Línguas Não Estatais e as Novas Tecnologias da Informação e da Comunicação*, coordenador e membro do comité de organização, Universidade de Aveiro.
- 2011 Curso de formação para professores de espanhol do Instituto Cervantes / Consejería de Educación da Embaixada de Espanha em Portugal, membro da organização, Aveiro.
- 2011 *IV Congreso de la enseñanza de Español en Portugal*, membro da organização, Évora.
- 2001 Membro da organização das "Xornadas sobre o Galego Exterior". Organizadas pelo Centro de Estudios Galegos da Universidade de Salamanca e o departamento de Filologias Galega e Latina da Universidade de Vigo.

Participação em projetos de investigação

- 2014- Investigador no Grupo de Ciências da Linguagem do Centro de Línguas e Culturas da Universidade de Aveiro.
- 2014- Investigador no projeto internacional AMPER Atlas Multimédia Prosódico do Espaço Românica. Participação em missões para a recolha de dados para o português europeu e para o mirandês.
- 2016- Colaborador no projeto "Contacto e Cambio linguístico en Galego" Instituto da Língua Galega – Universidade de Santiago de Compostela. Projeto financiado pela Secretaria de Estado de Investigación, Desenvolvimento e Inovação do Ministério de Economia e Competitividade do Governo de Espanha.

Alberto Gómez Bautista
Rua Actor Francisco Ribeiro, n° 5, 2° A.
2795-086, Linda-a-Velha, Oeiras,
Portugal.
Telefone: +351 914 663 324
e-mail: agbtrad@gmail.com

2012- Colaborador no projeto MIRIADI - Mutualisation et Innovation our un Réseau de L'Intércomprehension à Distancia, criando e desenvolvendo conteúdos didáticos diversos no centro de investigação do Departamento de Educação da Universidade de Aveiro.

VI. FORMAÇÃO COMPLEMENTAR E OUTROS

2011 Formação em Moodle, ministrado pela Associação para a Formação Profissional da Universidade de Aveiro (UNAVE).

2010 DUPLE (Diploma Universitário de Língua Portuguesa) com a qualificação de Bom.

2009 Certificado de Língua Galega (CELGA 4)

2004 Curso de Iniciação à Língua e Cultura Mirandesas. Realizado pela Universidade Lusófona de Humanidades e Tecnologias com a colaboração da Associação de la Lhéngua Mirandesa.

2004 Certificado de Aptidão Pedagógica do Instituto de Emprego e Formação Profissional (CAP-IEFP).

2004 Ciclo Elementar de Português (3º ano) na Escola Oficial de Idiomas de A Corunha.

2001 Curso de Língua e Cultura Galegas (Nível Superior). Instituto da Língua Galega. Universidade de Santiago de Compostela.

1999 Curso de Informática aplicada à filologia. Universidad de Salamanca.

1998-1999 Bolseiro do programa Sócrates, no quarto ano do curso de Estudos Portugueses na Universidade de Coimbra.

1998 Curso de Língua e Cultura Galegas (Nível Intermédio). Instituto da Língua Galega. Universidade de Santiago de Compostela.

1997 Curso de Língua Inglesa (nível intermédio). Queen's University of Belfast (Irlanda do Norte).

1996 Curso Avançado de Língua Portuguesa como bolseiro do Instituto Camões. Universidade Clássica de Lisboa.

VII. IDIOMAS

Língua materna: Espanhol

	Compreensão oral	Interação / Produção oral	Leitura	Escrita
Português	C2	C2	C2	C2
Galego	C2	C2	C2	C2
Inglês	C1	B2	C2	C1
Mirandês	C2	C1	C2	C2
Francês	A2	A2	B2	A2
Italiano	B1	A2	C1	A2
Catalão	C1	A2	C2	A2
Basco	A1	A1	A2	A1

Níveis segundo o estabelecido pelo Quadro Europeu Comum de Referência:

- C2 Utilizador experiente;
- C1 Utilizador experiente;
- B1 Utilizador independente;
- B2 Utilizador independente;
- A2 Utilizador elementar;
- A1 Utilizador elementar.